

Příloha č. 1: specifikace předmětu plnění a položkový rozpočet v Kč

Pořadí překladu	Druh překladu	Počet normostran A4 odborného textu z oblasti biomedicíny z českého jazyka do anglického jazyka	Jednotková cena v Kč bez DPH	celková cena za položku v Kč bez DPH
I.	<b>I. Významné pojmy</b>	<b>257,9</b>	<b>275,0</b>	70922,5
II.	<b>II. Skupinový výstup z učení :</b>	<b>160,3</b>	-	
II. a)	název výstupu	135,4	275,0	
II. b)	jmenný index	8,0	275,0	
II. c)	významový index	16,9	275,0	44082,5
III.	<b>III Větné výstupy</b>	<b>320,0</b>	<b>275,0</b>	88000,0
IV.	<b>IV. Výuková jednotka:</b>	<b>223,6</b>	-	
IV. a)	název jednotky	27,9	275,0	
IV. b)	význam jednotky	195,7	275,0	61490,0
V.	<b>V. Výuková jednotka (popis jednotky)</b>	<b>1 539,7</b>	<b>275,0</b>	423417,5
<b>Celková cena bez DPH</b>				<b>687912,5</b>

Další specifikace:

Při překladu do angličtiny Zadavatel vyžaduje zhotovit překlady v britské angličtině, tzn. angličtině používané na území Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku.

Pod pojmem normostrana se rozumí standardizovaná strana textu o délce 1 800 znaků, včetně mezer, což odpovídá třiceti řádkům o šedesáti znacích nebo přibližně 250 slovům textu.

Překlady budou určeny pro studenty, odbornou veřejnost a řídicí orgán MŠMT

Text k překladu bude k dispozici v programu Microsoft Office EXCEL bez zvláštní grafické úpravy v elektronické podobě. Překlad bude uchazečem předložen ve stejném formátu.

Dodavatel nesmí zhotovit překlad formou plně automatického počítačového překladu pomocí automatizovaných systémů s výjimkou použití programu ze skupiny CAT(Computer Assisted Translation), jehož používání zadavatel s ohledem na konzistentnost překladů vyžaduje

## Příloha č. 2: harmonogram plnění

Číslo pořadí překladu	Druh překladu (jednotlivé části díla)	Počet normostran A4 odborného textu z oblasti biomedicíny z českého jazyka do anglického jazyka	Počet pracovních dnů na zhotovení a předání překladu zhotovitelem od předání podkladů zadavatelem
.	<b>Významné pojmy</b>	<b>257,9</b>	<b>9</b>
I.	<b>Skupinový výstup z učení :</b>	<b>160,3</b>	
I. a)	název výstupu	135,4	
II. b)	jmenný index	8,0	
II. c)	významový index	16,9	
III.	<b>Větné výstupy</b>	<b>320,0</b>	<b>11</b>
IV.	<b>Výuková jednotka:</b>	<b>223,6</b>	
IV. a)	název jednotky	27,9	
IV. b)	význam jednotky	195,7	
V.	<b>Výuková jednotka (popis jednotky)</b>	<b>1 539,7</b>	<b>50</b>